

MILANO A TAVOLA COL DESIGN DINING WITH DESIGN

curata da Rosa Maria Rinaldi e Valentina Dalla Costa
Cristina Fiorentini



OGGETTO D'ARREDO
ULTIMO? / FAVOURITE
ULTIMATE OBJECT?
COSA MANCA
TAVOLA? / WHAT
MISSING AT THE TABLE?
FOOD DESIGN: NECESSARIO
SUPERFLUO? / NECESSARY
SUPERFLUOUS?
CIBO PREFERITO? / WHAT IS YOUR
FAVOURITE FOOD?

LUIGI SCARELLO

ITALO ROTA

NICOLA DE PONTI

SHINOBU ITO

ELENA COMINCIOLI

...begin so this is food you eat more
... food that may be harder to digest
... eringues with whipped cream.

**CO FERRERI/DIRETTORE BIENNIO
IN NABA**

...sign è design. Food è food.
... is design. Food is food.

...o preferito: zabaione/My favourite
... zabaione.



SHINOBU ITO/STUDIO ITO

3 Il food design è necessario per la nostra vita./ Food design is necessary for our lives.

4 Amo la cucina giapponese e anche quella italiana. Tutte e due hanno sapori freschi, sani./I love both Japanese and Italian cuisines. They both highlight fresh, healthy flavours.

...pasta with tomato sauce, simple things are perfect when they are well made.

**ILARIA MARELLI/ILARIA MARELLI
STUDIO**

3 Alcuni progetti sono superflui, altri analizzano la materia, il packaging e allora sono interessanti./ Some projects are superfluous, others analyze the material, the packaging and I find those interesting.

4 Cibo preferito: insalate, pesce al vapore o al sale. Amo le cose basic dove si sentono il sapore e il gusto del cibo./ My favourite foods are salads, steamed or salt-baked fish. I love basic dishes in which you savour the real taste and flavour of the foods.



**VICA PALOMBA/PALOMBA
FINI ASSOCIATI**

...ve c'è bellezza c'è armonia, non c'è
...sività. Il food design è importante. Io
...o con gli occhi, poi intervengono tutti
...i sensi. Invidio chi riesce a portare
...ll'interno della tavola, creando un
...age di sapori e di colori./Where
...is beauty there is harmony, there
...ving aggressive. Food design is
...tant, I eat food with my eyes then
...other senses intervene. I envy those
...ring art to the table, creating a
...age of flavours and colours.

...o preferito: la torta di mele.
...sime mele e poco zucchero./ My
...rite food is apple pie. Lots of apples
...ot much sugar.

SETSU ITO/STUDIO ITO

3 E' difficile dire dove finisce la cucina e dove inizia il food design./It's hard to say where cuisine ends and food design begins.

4 In Italia ho scoperto molte cose buone, ma prediligo comunque cibi crudi, dove si sente il vero sapore delle cose./I have discovered many good things in Italy, but in any case I prefer raw foods, in which you taste the real flavour of things.

**NICOLA DE PONTI/ASTORI DE PONTI
ASSOCIATI**

3 Il food design è superfluo. Bado più alla sostanza e al contenuto che non alla forma, che viene di conseguenza./Food design is superfluous. I am more concerned with the substance and the content than the form, which comes as a consequence.

4 Cibo preferito: pastasciutta al pomodoro, le cose semplici se fatte bene hanno un risultato perfetto./ My favourite food is:

ELENA COMINCIOLI/DESIGNER

3 Food design è una tendenza. È importante se il cibo che stai per gustare ha bisogno di essere anche bello, non è importante se quello che stai per mangiare te l'ha fatto tua mamma o tua nonna./ Food design is a trend. It is important if the food you are about to taste needs to be beautiful too, it's not important if what you are about to eat was made by your mother or grandmother.

4 Cibo preferito di queste settimane è il finocchio./ My favourite food in past weeks has been fennel.